

CONDIZIONI GENERALI

GENERAL TERMS

I. PREMESSE E DEFINIZIONI

I. RECITALS AND DEFINITIONS

1 Premesse

- 1.1 Le presenti condizioni generali (di seguito, le "**Condizioni Generali**") si applicano esclusivamente ai servizi offerti da Nibol S.r.l., con sede legale in Piazza Luigi Einaudi 10N01, 20124 Milano, iscritta presso il Registro delle Imprese di Milano Monza-Brianza Lodi al REA n. MI - 2549516, codice fiscale e partita IVA n. 10683870967 (di seguito "**Nibol**" o la "**Società**") tramite la piattaforma denominata "Nibol" (di seguito, la "**Piattaforma Nibol**") e regolano i termini e le condizioni di utilizzo della Piattaforma Nibol.
- 1.2 Nibol è l'unico titolare di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale relativo alla Piattaforma Nibol.
- 1.3 A seguito della registrazione alla Piattaforma Nibol e dell'accettazione tramite "*point and click*" delle presenti Condizioni Generali l'Utente dichiara di accettare senza riserva alcuna tutti i termini e le condizioni di seguito riportati e si impegna ad adempiere ad ogni obbligo derivante in capo ad esso.

2 Definizioni

- 2.1 I termini utilizzati nelle presenti Condizioni Generali con lettera maiuscola (sia al singolare sia al plurale) hanno il significato di seguito riportato, salvo che siano altrove diversamente definiti:
- 2.1.1 "**Account**": si intende l'*account* per l'utilizzo della Piattaforma Nibol di cui è titolare un Utente, che consente a quest'ultimo (i) di usufruire dei Servizi; (ii) ovvero di conferire ai propri dipendenti e collaboratori il diritto di utilizzare la Piattaforma Nibol anche al fine di prenotare Spazi di Lavoro e, più in generale, di usufruire dei Servizi.
- 2.1.2 "**Condizioni Generali**": hanno il significato di cui al precedente Articolo 1.1;
- 2.1.3 "**Contenuto**": si intende qualsiasi elemento testuale o multimediale

1 Recitals

- 1.1 These general conditions (hereinafter, the "**General Terms**") apply exclusively to the services offered by Nibol S.r.l., with registered office at Piazza Luigi Einaudi 10N01, 20124 Milan, registered with the Milan Monza-Brianza Lodi Companies Register under REA no. MI - 2549516, tax code and VAT no. 10683870967 (hereinafter "**Nibol**" or the "**Company**") through the platform called "Nibol" (hereinafter, the "**Nibol Platform**") and govern the terms and conditions of use of the Nibol Platform.
- 1.2 Nibol is the sole owner of any intellectual property right relating to the Nibol Platform.
- 1.3 Upon registration on the Nibol Platform and acceptance by "*point and click*" of these General Terms, the User declares unconditional acceptance of all the terms and conditions set out herein and undertakes to fulfil every obligation arising therefrom.

2 Definitions

- 2.1 The terms used in these General Terms with a capital letter (both in the singular and in the plural) have the meaning set out below, unless otherwise defined elsewhere:
- 2.1.1 "**Account**": means the account for use of the Nibol Platform held by a User, which allows the latter (i) to use the Services; (ii) or to grant its employees and collaborators the right to use the Nibol Platform, including for the purpose of booking Workspaces and, more generally, to use the Services.
- 2.1.2 "**General Terms**": have the meaning set out in Article 1.1 above;
- 2.1.3 "**Content**": means any textual or multimedia element present on the Nibol

presente sulla Piattaforma Nibol, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, annunci, pubblicità, descrizioni, recensioni, valutazioni, documenti, testi, *software*, *script*, codici, disegni, grafici, immagini, video, suoni, musica, applicazioni, funzioni interattive, articoli, notizie, schizzi, animazioni, adesivi, elementi grafici in generale e altri contenuti;

Platform, including, by way of example and without limitation, announcements, advertising, descriptions, reviews, ratings, documents, texts, *software*, *scripts*, codes, drawings, graphics, images, videos, sounds, music, applications, interactive features, articles, news, sketches, animations, stickers, graphic elements in general and other content;

2.1.4	"Contenuto dell'Utente" : si intende qualsiasi elemento testuale e/o multimediale caricato dall'Utente sulla Piattaforma Nibol, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le descrizioni degli spazi, descrizioni dei servizi presenti negli spazi, la piantina dell'edificio e, più in generale, ogni documento, testo, immagine, video e/o audio;	2.1.4	"User Content" : means any textual and/or multimedia element uploaded by the User to the Nibol Platform, including, by way of example and without limitation, space descriptions, descriptions of services available in the spaces, the floor plan of the building and, more generally, any document, text, image, video and/or audio;
2.1.5	"Contratto" : si intende il contratto concluso tra Nibol e l'Utente sulla base delle presenti Condizioni Generali;	2.1.5	"Agreement" : means the agreement concluded between Nibol and the User on the basis of these General Terms;
2.1.6	"Informativa Privacy" : si intende la comunicazione con la quale Nibol informa gli Utenti circa le modalità del trattamento dei dati personali svolto in esecuzione del Contratto, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (" GDPR ");	2.1.6	"Privacy Policy" : means the notice by which Nibol informs Users of the methods of personal data processing carried out in the performance of the Agreement, pursuant to arts. 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679 (" GDPR ");
2.1.7	"Moduli" : sezioni della Piattaforma Nibol che contengono i Servizi;	2.1.7	"Modules" : sections of the Nibol Platform that contain the Services;
2.1.8	"Nibol" : ha il significato di cui al precedente Articolo 1.1;	2.1.8	"Nibol" : has the meaning set out in Article 1.1 above;
2.1.9	"Piattaforma Nibol" : ha il significato di cui al precedente Articolo 1.1;	2.1.9	"Nibol Platform" : has the meaning set out in Article 1.1 above;
2.1.10	"Prenotazione" : si intende la prenotazione di uno Spazio di Lavoro da parte di un Utente;	2.1.10	"Booking" : means the booking of a Workspace by a User;
2.1.11	"Servizi" : si intendono i servizi della Piattaforma Nibol di cui possono usufruire gli Utenti;	2.1.11	"Services" : means the services of the Nibol Platform available to Users;
2.1.12	"Sito Web" : si intende il sito <i>web</i> www.nibol.com , ivi compresi tutti i relativi sotto domini e qualsiasi altro sito <i>web</i> attraverso cui Nibol rende disponibili i Servizi;	2.1.12	"Website" : means the website www.nibol.com , including all related subdomains and any other website through which Nibol makes the Services available;
2.1.13	"Spazio di Lavoro" : si intende una postazione di lavoro o altri spazi di	2.1.13	"Workspace" : means a workstation or other spaces owned or in any case held

proprietà o comunque detenuti e gestiti da un Utente Admin che possono essere prenotati da un Utente, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, uffici, sale riunioni, postazioni di lavoro all'interno di uffici, ecc.);

and managed by an Admin User that can be booked by a User, including, by way of example and without limitation, offices, meeting rooms, workstations within offices, etc.);

2.1.14 **"Titolare del Trattamento"**: si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali ai sensi dell'art. 4. par. 1, n. 7 GDPR.

2.1.14 **"Data Controller"**: means the natural or legal person, public authority, agency or other body which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of personal data pursuant to art. 4(1)(7) GDPR.

2.1.15 **"Utente"**: si intende qualsiasi persona giuridica, ente e/o persona fisica che sia titolare di un Account;

2.1.15 **"User"**: means any legal person, entity and/or natural person who holds an Account;

2.1.16 **"Utente Admin"**: ha il significato di cui al successivo Articolo 3.2.

2.1.16 **"Admin User"**: has the meaning set out in Article 3.2 below.

II. PIATTAFORMA NIBOL, SERVIZI E CONTENUTI

II. NIBOL PLATFORM, SERVICES AND CONTENT

3 Scopo della Piattaforma Nibol

3 Purpose of the Nibol Platform

3.1 Lo scopo della Piattaforma Nibol è quello di consentire ad un Utente di:

3.1 The purpose of the Nibol Platform is to enable a User to:

3.1.1 prenotare e utilizzare Spazi di Lavoro, gestire le prenotazioni di Spazi di Lavoro e, più in generale, di usufruire dei Servizi;

3.1.1 book and use Workspaces, manage Workspace bookings and, more generally, use the Services;

3.1.2 conferire ai propri dipendenti e collaboratori il diritto di utilizzare la Piattaforma Nibol anche al fine di prenotare Spazi di Lavoro e, più in generale, di usufruire dei Servizi.

3.1.2 grant its employees and collaborators the right to use the Nibol Platform, including for the purpose of booking Workspaces and, more generally, using the Services.

3.2 Qualora l'Utente sia una persona giuridica potrà richiedere a Nibol di essere abilitato a conferire ai propri dipendenti e collaboratori il diritto, tramite creazione di un apposito Account, di utilizzare la Piattaforma Nibol e i Servizi. In tal caso, tale Utente sarà di seguito definito **"Utente Admin"** e sarà solidalmente responsabile con i propri dipendenti e collaboratori a cui avrà conferito il diritto di utilizzare la Piattaforma Nibol e i Servizi nei confronti della Società per qualsiasi responsabilità, danno, spesa e/o pretesa di terzi che dovesse sorgere in capo a, ovvero essere avanzata nei confronti di, Nibol a seguito dell'utilizzo della Piattaforma Nibol e dei Servizi.

3.2 Where the User is a legal person, it may request Nibol to be enabled to grant its employees and collaborators the right, through the creation of a dedicated Account, to use the Nibol Platform and the Services. In that case, such User shall hereinafter be defined as **"Admin User"** and shall be jointly and severally liable with its employees and collaborators to whom it has granted the right to use the Nibol Platform and the Services towards the Company for any liability, damage, expense and/or third-party claim that may arise against, or be brought against, Nibol as a result of the use of the Nibol Platform and the Services.

4 Obblighi e diritti di Nibol relativi alla Piattaforma Nibol

- 4.1 Nibol si impegna a fornire agli Utenti l'accesso alla Piattaforma Nibol e ai Servizi, nonché a qualsiasi altra applicazione correlata alla Piattaforma Nibol.
- 4.2 Nibol si impegna a mantenere sempre aggiornata e funzionante la Piattaforma Nibol, salvo le necessarie sospensioni dei Servizi dovute a manutenzione o aggiornamento o a qualsiasi altra ragione tecnica. Gli interventi di manutenzione programmata che possono impedire la connessione alla Piattaforma Nibol e/o determinare una sospensione dei Servizi saranno tempestivamente comunicati da Nibol, salvo nel caso in cui si tratti di interventi di manutenzione straordinaria e/o determinati da cause imprevedibili che non consentano alla Società di fornire un preavviso agli Utenti. In tali casi, Nibol non potrà essere ritenuta in alcun modo responsabile nei confronti degli Utenti per eventuali disagi, disservizi e/o danni che possano aver eventualmente subito.
- 4.3 Nibol si riserva il diritto di modificare, sospendere o interrompere, in qualsiasi momento, il funzionamento della Piattaforma Nibol e/o di tutti o parte dei Servizi e delle relative funzioni, dandone, ove possibile, adeguato preavviso agli Utenti.
- 4.4 Nibol si riserva il diritto di accedere alla Piattaforma Nibol da remoto, anche tramite propri dipendenti e collaboratori, per fornire supporto tecnico all'Utente e se necessario per modificare le impostazioni della Piattaforma Nibol.
- 4.5 Nibol si riserva inoltre il diritto di modificare e/o ridisegnare, a sua esclusiva discrezione, in qualsiasi momento anche dopo la creazione di un Account da parte di un Utente, tutta o parte della Piattaforma Nibol, compresi i Contenuti, la loro organizzazione, l'interfaccia grafica, nonché il formato, il *layout*, i caratteri e qualsiasi altro elemento (tecnico, grafico, ecc.), nonché di migliorare e ottimizzare l'utilizzo dei Servizi, anche introducendone di nuovi. Nibol provvederà ad avvisare gli Utenti di eventuali modifiche alla Piattaforma Nibol.

5 Servizi della Piattaforma Nibol

4 Nibol's obligations and rights relating to the Nibol Platform

- 4.1 Nibol undertakes to provide Users with access to the Nibol Platform and the Services, as well as to any other application related to the Nibol Platform.
- 4.2 Nibol undertakes to keep the Nibol Platform always up to date and operational, except for necessary suspension of the Services due to maintenance, updates or any other technical reason. Scheduled maintenance operations that may prevent connection to the Nibol Platform and/or cause a suspension of the Services shall be promptly communicated by Nibol, except where they constitute extraordinary maintenance and/or are caused by unforeseeable circumstances that do not allow the Company to give prior notice to Users. In such cases, Nibol shall not be held liable in any way towards Users for any inconvenience, service disruptions and/or damages they may have suffered.
- 4.3 Nibol reserves the right to modify, suspend or discontinue, at any time, the operation of the Nibol Platform and/or all or part of the Services and related functions, giving, where possible, adequate prior notice to Users.
- 4.4 Nibol reserves the right to access the Nibol Platform remotely, including through its employees and collaborators, to provide technical support to the User and, if necessary, to modify the settings of the Nibol Platform.
- 4.5 Nibol also reserves the right to modify and/or redesign, at its sole discretion, at any time even after the creation of an Account by a User, all or part of the Nibol Platform, including the Content, its organisation, the graphical interface, as well as the format, *layout*, fonts and any other element (technical, graphic, etc.), as well as to improve and optimise the use of the Services, including by introducing new ones. Nibol shall notify Users of any changes to the Nibol Platform.

5 Services of the Nibol Platform

<p>5.1 Nibol, in qualità di gestore della Piattaforma Nibol, non possiede, crea, vende, rivende, rende disponibili, controlla, gestisce, offre, noleggia, né fornisce Spazi di Lavoro.</p>	<p>5.1 Nibol, as operator of the Nibol Platform, does not own, create, sell, resell, make available, control, manage, offer, rent or provide Workspaces.</p>
<p>5.2 A seguito della creazione di un Account, ciascun Utente Admin potrà, attraverso la Piattaforma Nibol, utilizzare tutti i Servizi, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i seguenti:</p>	<p>5.2 Upon creation of an Account, each Admin User may, through the Nibol Platform, use all Services, including, by way of example and without limitation, the following:</p>
<p>5.2.1 impostare e gestire le funzionalità dei Moduli della Piattaforma Nibol,</p>	<p>5.2.1 set up and manage the functionalities of the Nibol Platform Modules,</p>
<p>5.2.2 invitare altri Utenti a iscriversi alla Piattaforma Nibol e a creare un Account, diventando così Utenti;</p>	<p>5.2.2 invite other Users to register on the Nibol Platform and create an Account, thereby becoming Users;</p>
<p>5.2.3 gestire e mettere a disposizione degli Utenti Spazi di Lavoro;</p>	<p>5.2.3 manage and make Workspaces available to Users;</p>
<p>5.2.4 consentire agli Utenti di prenotare Spazi di Lavoro;</p>	<p>5.2.4 enable Users to book Workspaces;</p>
<p>5.2.5 impostare le informazioni aziendali e di fatturazione;</p>	<p>5.2.5 set up company and billing information;</p>
<p>5.2.6 disattivare gli Account degli Utenti.</p>	<p>5.2.6 deactivate User Accounts.</p>
<p>5.3 A seguito della creazione di un Account, ciascun Utente potrà, attraverso la Piattaforma Nibol, utilizzare tutti i Servizi, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i seguenti:</p>	<p>5.3 Upon creation of an Account, each User may, through the Nibol Platform, use all Services, including, by way of example and without limitation, the following:</p>
<p>5.3.1 navigare nella Piattaforma Nibol;</p>	<p>5.3.1 browse the Nibol Platform;</p>
<p>5.3.2 visualizzare gli Spazi di Lavoro e le relative informazioni;</p>	<p>5.3.2 view Workspaces and related information;</p>
<p>5.3.3 verificare la disponibilità di ciascuno Spazio di Lavoro;</p>	<p>5.3.3 check the availability of each Workspace;</p>
<p>5.3.4 effettuare una Prenotazione;</p>	<p>5.3.4 make a Booking;</p>
<p>5.3.5 visualizzare il profilo degli altri Utenti.</p>	<p>5.3.5 view the profiles of other Users.</p>
<p>6 Contenuti e diritti di proprietà industriale</p>	<p>6 Content and industrial property rights</p>
<p>6.1 Contenuti e diritti di proprietà industriale di Nibol relativi alla Piattaforma Nibol</p>	<p>6.1 Content and industrial property rights of Nibol relating to the Nibol Platform</p>
<p>6.1.1 Tutti i contenuti della Piattaforma Nibol, compresi i marchi e i segni distintivi, i nomi commerciali, le immagini, i loghi, nonché l'interfaccia grafica e l'organizzazione della Piattaforma Nibol stessa e qualsiasi altro contenuto</p>	<p>6.1.1 All content on the Nibol Platform, including trademarks and distinctive signs, trade names, images, logos, as well as the graphical interface and organisation of the Nibol Platform itself and any other content relating to the</p>

relativo alla Piattaforma Nibol, sono di proprietà di Nibol o di terzi da cui Nibol ha ottenuto la licenza per i contenuti, e sono protetti dalle leggi vigenti in materia di diritti di proprietà industriale e intellettuale e altre leggi. Nibol si riserva tutti i diritti non espressamente illustrati nelle presenti Condizioni Generali.

Nibol Platform, is owned by Nibol or by third parties from whom Nibol has obtained a licence for the content, and is protected by applicable laws on industrial and intellectual property rights and other laws. Nibol reserves all rights not expressly set out in these General Terms.

6.1.2 Accedendo o utilizzando la Piattaforma Nibol, l'Utente non acquisirà alcuna licenza o diritto di proprietà sui Contenuti, inclusi marchi, nomi commerciali, loghi o altri diritti di proprietà industriale e intellettuale, salvo quanto di seguito previsto.

6.1.2 By accessing or using the Nibol Platform, the User shall not acquire any licence or ownership right over the Content, including trademarks, trade names, logos or other industrial and intellectual property rights, except as provided below.

6.1.3 Fatto salvo il rispetto da parte dell'Utente delle Condizioni Generali e di tutte le disposizioni legali applicabili, Nibol concede agli Utenti una licenza gratuita, limitata, personale, revocabile, non esclusiva, non sub-licenziabile e non trasferibile per: (i) scaricare e utilizzare la Piattaforma Nibol su qualsiasi dispositivo aziendale o personale (*personal computer*, cellulare, *tablet*, ecc.) e (ii) accedere e visualizzare i Contenuti della Piattaforma Nibol, esclusivamente per lo scopo a cui sono destinati e solo per il tempo in cui tali Contenuti sono normalmente resi disponibili al pubblico da Nibol. Nibol si riserva il diritto di monitorare l'uso che l'Utente fa dei Contenuti e di modificare o revocare la licenza concessa in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo, vietando anche qualsiasi ulteriore accesso ai Contenuti. L'Utente è autorizzato a visualizzare e utilizzare i Contenuti, nei limiti di quanto sopra previsto, esclusivamente per uso personale non commerciale.

6.1.3 Subject to the User's compliance with the General Terms and all applicable legal provisions, Nibol grants Users a free, limited, personal, revocable, non-exclusive, non-sublicensable and non-transferable licence to: (i) download and use the Nibol Platform on any corporate or personal device (*personal computer*, mobile phone, *tablet*, etc.) and (ii) access and view the Content of the Nibol Platform, exclusively for the purposes for which they are intended and only for as long as such Content is normally made available to the public by Nibol. Nibol reserves the right to monitor the User's use of the Content and to modify or revoke the licence granted at any time and for any reason, also prohibiting any further access to the Content. The User is authorised to view and use the Content, within the limits set out above, exclusively for personal non-commercial use.

6.1.4 Il consenso di Nibol all'utilizzo dei Contenuti non costituisce alcuna rinuncia ai diritti ad essa spettanti ai sensi delle presenti Condizioni Generali e della legge applicabile.

6.1.4 Nibol's consent to the use of the Content does not constitute any waiver of the rights to which it is entitled under these General Terms and applicable law.

6.1.5 Al di fuori dei diritti d'uso specifici concessi da Nibol in relazione alla Piattaforma Nibol, l'Utente si impegna a non utilizzare, copiare, modificare, decodificare, tradurre, visualizzare, distribuire, scaricare, trasmettere, vendere, creare opere derivate o sfruttare in altro modo i Contenuti e i Contenuti dell'Utente, senza il previo consenso scritto di Nibol.

6.1.5 Outside the specific rights of use granted by Nibol in relation to the Nibol Platform, the User undertakes not to use, copy, modify, decompile, translate, display, distribute, download, transmit, sell, create derivative works or otherwise exploit the Content and User Content, without the prior written consent of Nibol.

- | | |
|--|--|
| <p>6.1.6 L'uso non autorizzato dei Contenuti può costituire una violazione dei diritti di proprietà intellettuale spettanti a Nibol ovvero, in caso di violazione dei diritti di proprietà intellettuale correlati al Contenuto degli Utenti, all'Utente che ha creato tali contenuti, con diritto di Nibol o dell'Utente (a seconda del caso) di chiedere il risarcimento di tutti i danni subiti.</p> | <p>6.1.6 Unauthorised use of the Content may constitute an infringement of the intellectual property rights of Nibol or, in the case of infringement of intellectual property rights relating to User Content, of the User who created such content, with the right of Nibol or the User (as applicable) to seek compensation for all damages suffered.</p> |
| <p>6.2 Contenuti e diritti di proprietà industriale dell'Utente</p> | <p>6.2 User Content and industrial property rights</p> |
| <p>6.2.1 Ciascun Utente può creare, caricare, pubblicare, inviare e ricevere i Contenuti dell'Utente sulla, o tramite la, Piattaforma Nibol. Il Contenuto dell'Utente è di proprietà dell'Utente che lo ha creato. L'Utente dichiara che tutti i Contenuti dell'Utente da esso pubblicati, caricati, inviati e ricevuti tramite la Piattaforma Nibol contengono dati e informazioni veri e corretti e che non violano alcun diritto di terzi.</p> | <p>6.2.1 Each User may create, upload, publish, send and receive User Content on, or through, the Nibol Platform. User Content is owned by the User who created it. The User declares that all User Content published, uploaded, sent and received through the Nibol Platform contains true and correct data and information and does not infringe any third-party rights.</p> |
| <p>6.2.2 Mediante l'accettazione tramite "<i>point and click</i>", l'Utente dichiara di possedere o di avere tutti i diritti necessari (inclusi i diritti di proprietà intellettuale) sui Contenuti dell'Utente, ivi incluso il diritto di concedere a Nibol una licenza d'uso su tali contenuti come previsto ai sensi del successivo Articolo 6.2.3.</p> | <p>6.2.2 By accepting via "<i>point and click</i>", the User declares that it owns or has all necessary rights (including intellectual property rights) over the User Content, including the right to grant Nibol a licence to use such content as provided under Article 6.2.3 below.</p> |
| <p>6.2.3 L'Utente concede a Nibol una licenza gratuita, non esclusiva, non revocabile, perpetua, sub-licenziabile, trasferibile e globalmente valida su qualsiasi Contenuto dell'Utente (ivi inclusi video, immagini, audio, ecc.) pubblicato, in qualsiasi modo e forma, sulla Piattaforma Nibol o collegato alla Piattaforma Nibol. Nibol potrà quindi, direttamente o tramite terzi, utilizzare, usare, memorizzare, copiare, modificare, estrarre, distribuire, pubblicare, diffondere e sfruttare, in qualsiasi forma, i Contenuti dell'Utente per propri usi commerciali, incluso lo scopo di fornire e/o promuovere la Piattaforma Nibol in qualsiasi modo e su qualsiasi mezzo e piattaforma, nonché tramite la rete <i>internet</i> e sui <i>social network</i>, nei limiti stabiliti dall'Informativa Privacy. I Contenuti degli Utenti non saranno restituiti e Nibol non sarà responsabile nei confronti degli Utenti per la perdita, la modifica o la distruzione dei contenuti</p> | <p>6.2.3 The User grants Nibol a free, non-exclusive, irrevocable, perpetual, sublicensable, transferable and globally valid licence over any User Content (including videos, images, audio, etc.) published, in any manner and form, on the Nibol Platform or linked to the Nibol Platform. Nibol may therefore, directly or through third parties, use, store, copy, modify, extract, distribute, publish, disseminate and exploit, in any form, User Content for its own commercial purposes, including the purpose of providing and/or promoting the Nibol Platform in any manner and on any medium and platform, including through the <i>internet</i> and <i>social networks</i>, within the limits established by the Privacy Policy. User Content shall not be returned and Nibol shall not be liable to Users for the loss, modification or destruction of content transmitted and/or uploaded by them to the Nibol Platform.</p> |

da essi trasmessi e/o caricati sulla Piattaforma Nibol.

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| 6.2.4 | L'Utente si impegna a non condividere attraverso la Piattaforma Nibol alcun Contenuto che: (i) sia fraudolento, falso, fuorviante (direttamente o per omissione o mancato aggiornamento delle informazioni) o ingannevole; (ii) sia diffamatorio, calunnioso, osceno, pornografico, volgare o offensivo; (iii) promuova discriminazione, intolleranza, razzismo, odio, molestie o danni a gruppi o individui (iv) sia violento o minaccioso o promuova violenza o azioni minacciose per persone o animali; (v) promuova attività o sostanze illegali o dannose o (vi) che sia, per qualsiasi motivo, illegale. | 6.2.4 | The User undertakes not to share through the Nibol Platform any Content that: (i) is fraudulent, false, misleading (directly or by omission or failure to update information) or deceptive; (ii) is defamatory, libellous, obscene, pornographic, vulgar or offensive; (iii) promotes discrimination, intolerance, racism, hatred, harassment or harm to groups or individuals; (iv) is violent or threatening or promotes violence or threatening actions towards people or animals; (v) promotes illegal or harmful activities or substances; or (vi) is, for any reason, illegal. |
| 6.2.5 | Nibol non modera il Contenuto dell'Utente attraverso la Piattaforma Nibol e si riserva il diritto di rimuovere il Contenuto dell'Utente in qualsiasi momento a sua esclusiva discrezione. Il Contenuto dell'Utente cancellato può rimanere nei sistemi di Nibol e sulla Piattaforma Nibol nella misura in cui il Contenuto dell'Utente è stato reso pubblico o condiviso con altri che non lo hanno cancellato, a meno che l'Utente o la persona interessata non richieda la cancellazione dei dati personali in conformità alla legge applicabile. In tal caso, Nibol sarà tenuta a cancellare soltanto i dati personali dell'Utente, riservandosi quindi il diritto di mantenere sulla Piattaforma Nibol e nei propri archivi qualsiasi dato, informazione, immagine, video, audio, e/o documento che non contenga dati personali dell'Utente. | 6.2.5 | Nibol does not moderate User Content through the Nibol Platform and reserves the right to remove User Content at any time at its sole discretion. Deleted User Content may remain in Nibol's systems and on the Nibol Platform to the extent that the User Content has been made public or shared with others who have not deleted it, unless the User or the person concerned requests the deletion of personal data in accordance with applicable law. In that case, Nibol shall only be required to delete the User's personal data, reserving the right to retain on the Nibol Platform and in its archives any data, information, image, video, audio and/or document that does not contain the User's personal data. |
| 6.2.6 | L'Utente è pienamente ed esclusivamente responsabile dell'utilizzo della Piattaforma Nibol per quanto riguarda, tra l'altro, le funzioni di pubblicazione, consultazione, gestione e utilizzo dei Contenuti dell'Utente, le funzioni di contatto con gli altri Utenti, ed è, pertanto, l'unico garante e responsabile della correttezza, completezza e liceità di tali contenuti. | 6.2.6 | The User is fully and exclusively responsible for the use of the Nibol Platform with regard to, inter alia, the functions of publication, consultation, management and use of User Content, the functions for contacting other Users, and is therefore the sole guarantor and responsible party for the correctness, completeness and lawfulness of such content. |
| 6.2.7 | In caso di contestazione da parte di terzi in merito al Contenuto dell'Utente e/o alla condotta dell'Utente attraverso la Piattaforma Nibol, l'Utente si assume la piena responsabilità e si impegna a tenere indenne e manlevata Nibol da | 6.2.7 | In the event of a dispute by third parties regarding User Content and/or the User's conduct through the Nibol Platform, the User assumes full responsibility and undertakes to indemnify and hold Nibol harmless from |

qualsiasi danno, perdita o spesa e/o responsabilità che possa derivare in capo a Nibol per effetto della violazione di qualsiasi obbligo posto dalle presenti Condizioni Generali in capo all'Utente. In ogni caso, Nibol si riserva il diritto di modificare e/o rimuovere i Contenuti dell'Utente.

any damage, loss or expense and/or liability that may arise against Nibol as a result of the breach of any obligation imposed by these General Terms on the User. In any case, Nibol reserves the right to modify and/or remove User Content.

6.3 Pubblicità sulla Piattaforma Nibol e link a siti web di terzi

6.3.1 Nibol si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di pubblicare sulla Piattaforma Nibol annunci compatibili con l'attività svolta che siano conformi agli obblighi previsti dal Contratto.

6.3.2 La Piattaforma Nibol potrà anche contenere link a siti *web* o risorse di terzi (di seguito, i "**Servizi di Terzi**"). Tali Servizi di Terzi possono essere soggetti a termini e condizioni diversi e a pratiche diverse di protezione dei dati. Nibol non è responsabile della disponibilità o dell'accuratezza di tali Servizi di Terzi o del contenuto, dei prodotti o dei servizi disponibili attraverso tali Servizi di Terzi. I collegamenti a tali Servizi di Terzi non costituiscono alcuna approvazione da parte di Nibol di tali servizi.

6.3 Advertising on the Nibol Platform and links to third-party websites

6.3.1 Nibol reserves the right, at its sole discretion, to publish on the Nibol Platform advertisements compatible with its activities that comply with the obligations set out in the Agreement.

6.3.2 The Nibol Platform may also contain links to third-party websites or resources (hereinafter, "**Third-Party Services**"). Such Third-Party Services may be subject to different terms and conditions and different data protection practices. Nibol is not responsible for the availability or accuracy of such Third-Party Services or the content, products or services available through such Third-Party Services. Links to such Third-Party Services do not constitute any endorsement by Nibol of such services.

III. REGISTRAZIONE E ADESIONE ALLA PIATTAFORMA NIBOL — SOSPENSIONE E CANCELLAZIONE DI UN ACCOUNT

III. REGISTRATION AND ADHERENCE TO THE NIBOL PLATFORM — SUSPENSION AND CANCELLATION OF AN ACCOUNT

7 Registrazione e adesione alla Piattaforma Nibol

7 Registration and adherence to the Nibol Platform

7.1 Per usufruire delle funzioni e dei Servizi della Piattaforma Nibol ciascun Utente deve registrarsi alla piattaforma stessa, tramite la creazione di un proprio Account.

7.1 To use the functions and Services of the Nibol Platform, each User must register on the platform by creating their own Account.

7.2 L'Utente garantisce che tutti i dati forniti durante la procedura di registrazione sono e saranno sempre veri, corretti, precisi e completi e si impegna a mantenerli sempre aggiornati. L'Utente dovrà altresì tenere indenne e manlevata Nibol da qualsiasi danno, perdita o spesa e/o responsabilità che possa derivare in capo a Nibol per effetto della violazione della presente clausola.

7.2 The User warrants that all data provided during the registration procedure are and will always be true, correct, accurate and complete, and undertakes to keep them always up to date. The User shall also indemnify and hold Nibol harmless from any damage, loss or expense and/or liability that may arise against Nibol as a result of the breach of this clause.

7.3 L'Utente ha la responsabilità di conservare e mantenere riservate le proprie credenziali di

7.3 The User is responsible for keeping its login credentials confidential; such credentials are

accesso che sono intese come personali e devono essere utilizzate esclusivamente dall'Utente. Nel caso in cui l'Utente venga a conoscenza o abbia il sospetto che le credenziali di accesso siano utilizzate da soggetti terzi impropriamente ovvero in assenza di autorizzazione da parte dell'Utente, dovrà tempestivamente informare Nibol affinché l'utilizzo di tali credenziali sia inibito e siano fornite all'Utente nuove credenziali di accesso all'Account e alla Piattaforma Nibol.

personal and must be used exclusively by the User. If the User becomes aware or suspects that the login credentials are being used improperly or without the User's authorisation by third parties, it must promptly notify Nibol so that the use of such credentials may be blocked and new login credentials provided to the User for accessing the Account and the Nibol Platform.

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 7.4 | È vietato creare più Account per un singolo Utente ed è vietato cedere o trasferire il proprio Account. | 7.4 | It is prohibited to create more than one Account for a single User and it is prohibited to assign or transfer one's Account. |
| 7.5 | Ogni Utente è l'unica persona responsabile delle attività svolte all'interno del proprio Account. | 7.5 | Each User is the sole person responsible for the activities carried out within their own Account. |
| 7.6 | Tutti gli Utenti che intendono accedere e aderire alla Piattaforma Nibol sono tenuti a leggere attentamente le presenti Condizioni Generali, salvarle o stamparle per una futura consultazione. | 7.6 | All Users wishing to access and adhere to the Nibol Platform are required to carefully read these General Terms, and to save or print them for future reference. |
| 7.7 | Al primo accesso alla Piattaforma Nibol, gli Utenti dovranno necessariamente accettare mediante " <i>point and click</i> " le presenti Condizioni Generali e l'Informativa Privacy. Mediante l'accettazione tramite " <i>point and click</i> ", l'Utente dichiara di aver letto e compreso, e pertanto di approvare espressamente, tutte le clausole contenute nelle presenti Condizioni Generali, accettando con l'avvenuta registrazione alla Piattaforma Nibol, confermata da una comunicazione via <i>e-mail</i> , di aver accettato il Contratto. | 7.7 | Upon first accessing the Nibol Platform, Users must accept these General Terms and the Privacy Policy by " <i>point and click</i> ". By accepting via " <i>point and click</i> ", the User declares to have read and understood, and therefore expressly approves, all clauses contained in these General Terms, and by completing registration on the Nibol Platform, confirmed by an <i>e-mail</i> communication, acknowledges having accepted the Agreement. |
| 7.8 | L'utilizzo della Piattaforma Nibol e dei relativi Servizi da parte dell'Utente è soggetto al pieno rispetto delle presenti Condizioni Generali e/o di qualsiasi altra nota, avviso legale, informazione pubblicata o richiamata sulla Piattaforma Nibol stessa. | 7.8 | The User's use of the Nibol Platform and related Services is subject to full compliance with these General Terms and/or any other notice, legal warning or information published or referenced on the Nibol Platform itself. |

8 Sospensione e Cancellazione dell'Account

8 Suspension and Cancellation of the Account

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 8.1 | In caso di violazione di una o più disposizioni delle presenti Condizioni Generali e delle disposizioni legali applicabili e/o degli obblighi assunti da parte dell'Utente, Nibol si riserva il diritto di sospendere o chiudere e cancellare l'Account in qualsiasi momento e senza preavviso. La sospensione sarà comunicata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) o <i>e-mail</i> ed è preordinata | 8.1 | In the event of a breach of one or more provisions of these General Terms and applicable legal provisions and/or the obligations assumed by the User, Nibol reserves the right to suspend or close and cancel the Account at any time and without notice. The suspension shall be communicated by certified electronic mail (PEC) or <i>e-mail</i> and is aimed at identifying |
|-----|---|-----|--|

all'identificazione e alla risoluzione dei problemi che l'hanno causata. La sospensione cesserà quando, a giudizio insindacabile di Nibol, tali problemi potranno considerarsi risolti. In mancanza di una soluzione al problema sorto, Nibol avrà il diritto di risolvere il Contratto ai sensi dell'art. 1456, cod. civ. con effetto immediato mediante comunicazione da trasmettersi all'Utente a mezzo posta elettronica certificata (PEC) o *e-mail*.

8.2 Durante la sospensione, gli Utenti non potranno utilizzare i Servizi e nel caso di illegittimo utilizzo dei Servizi dovranno tenere indenne e manlevata Nibol da qualsiasi danno, perdita o spesa e/o responsabilità che possa derivare in capo a Nibol per effetto dell'utilizzo illegittimo dei Servizi. Nibol avrà altresì diritto di richiedere ed ottenere il risarcimento di tutti i danni eventualmente subiti.

8.3 L'Utente dichiara e garantisce espressamente che non riterrà Nibol, in alcun modo, responsabile di eventuali danni, compresi mancati guadagni, spese vive, danno emergente, perdita di *chance*, che possano derivare a seguito della sospensione e/o chiusura e cancellazione dell'Account e che, di conseguenza, non procederà, in alcun modo, a richiedere tali danni, rinunciando fin da ora a qualsiasi azione relativa.

8.4 Ciascun Utente ha il diritto di sospendere o cancellare il proprio Account. L'Utente Admin ha il potere di sospendere e cancellare il proprio Account e quello di ciascun singolo Utente che sia proprio dipendente o collaboratore e a cui l'Utente Admin abbia conferito il diritto di utilizzare la Piattaforma Nibol attraverso la creazione di un Account.

and resolving the problems that caused it. The suspension shall cease when, in the sole opinion of Nibol, such problems may be considered resolved. In the absence of a solution to the problem, Nibol shall have the right to terminate the Agreement pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code with immediate effect by means of a notice to be sent to the User by certified electronic mail (PEC) or *e-mail*.

8.2 During the suspension, Users shall not be able to use the Services and in the event of unlawful use of the Services, they shall indemnify and hold Nibol harmless from any damage, loss or expense and/or liability that may arise against Nibol as a result of the unlawful use of the Services. Nibol shall also have the right to claim and obtain compensation for all damages suffered.

8.3 The User expressly declares and warrants that it shall not hold Nibol liable in any way for any damages, including loss of earnings, out-of-pocket expenses, consequential loss, loss of *chance*, that may arise as a result of the suspension and/or closure and cancellation of the Account, and that, consequently, it shall not in any way seek such damages, waiving from now any related action.

8.4 Each User has the right to suspend or cancel their own Account. The Admin User has the power to suspend and cancel their own Account and that of each individual User who is their employee or collaborator and to whom the Admin User has granted the right to use the Nibol Platform through the creation of an Account.

IV. PRENOTAZIONE DEGLI SPAZI DI LAVORO

9 Prenotazione di Spazi di Lavoro

9.1 La Prenotazione dell'Utente è istantanea e da ritenersi confermata. Una volta effettuata la Prenotazione, l'Utente che ha effettuato una Prenotazione di uno Spazio di Lavoro riceverà una comunicazione di conferma della Prenotazione via *e-mail* oppure tramite la visualizzazione di una pagina *web* di conferma, nella quale saranno riportati i dettagli della Prenotazione quali, tra gli altri,

IV. BOOKING OF WORKSPACES

9 Booking of Workspaces

9.1 The User's Booking is instant and shall be deemed confirmed. Once the Booking has been made, the User who has booked a Workspace shall receive a booking confirmation notice by *e-mail* or through the display of a confirmation web page, which shall contain the details of the Booking, including, inter alia, the date of the Booking

la data della Prenotazione e la Durata della Prenotazione (come di seguito definita).

and the Duration of the Booking (as defined below).

9.2 A fronte della Prenotazione, l'Utente acquisisce il diritto di accedere, occupare e utilizzare, anche non continuativamente, lo Spazio di Lavoro per il periodo di tempo indicato all'atto della Prenotazione (di seguito, la "**Durata della Prenotazione**") e per le finalità indicate dalle presenti Condizioni Generali e nel rispetto dei termini e delle condizioni di utilizzo dello Spazio di Lavoro determinati da parte dell'Utente Admin. Per tutta la Durata della Prenotazione, l'Utente conserva il diritto di accedere allo Spazio di Lavoro nel rispetto e nei limiti di quanto sopra previsto.

9.2 Upon Booking, the User acquires the right to access, occupy and use, even non-continuously, the Workspace for the period of time indicated at the time of the Booking (hereinafter, the "**Booking Duration**") and for the purposes set out in these General Terms and in compliance with the terms and conditions of use of the Workspace established by the Admin User. Throughout the Booking Duration, the User retains the right to access the Workspace in compliance with and within the limits set out above.

10 Modifiche e cancellazione delle Prenotazioni

10 Modifications and cancellation of Bookings

10.1 L'Utente potrà modificare o cancellare una Prenotazione in qualsiasi momento, accedendo alla Piattaforma Nibol e seguendo l'apposita procedura. Qualora la modifica e/o la cancellazione non siano più possibili in quanto richieste in prossimità dell'orario di inizio della Prenotazione, verrà visualizzato all'Utente un apposito messaggio, fermo quanto previsto al seguente Articolo 11.3.

10.1 The User may modify or cancel a Booking at any time by accessing the Nibol Platform and following the relevant procedure. If modification and/or cancellation is no longer possible because it was requested close to the start time of the Booking, an appropriate message shall be displayed to the User, without prejudice to what is provided in Article 11.3 below.

10.2 In determinate circostanze, Nibol potrà cancellare una richiesta di Prenotazione o una Prenotazione per conto di un Utente. In questo caso, Nibol invierà un messaggio di notifica all'Utente fornendo le ragioni alla base di detta misura, salvo che il messaggio di notifica sia tale da: (i) impedire o ostacolare l'accertamento o la prevenzione di frodi o di altre attività illecite; (ii) danneggiare i legittimi interessi di altri Utenti o di terzi; o (iii) violare le disposizioni di legge applicabili.

10.2 In certain circumstances, Nibol may cancel a Booking request or a Booking on behalf of a User. In this case, Nibol shall send the User a notification message providing the reasons for such measure, unless the notification message would: (i) prevent or hinder the detection or prevention of fraud or other unlawful activities; (ii) harm the legitimate interests of other Users or third parties; or (iii) violate applicable legal provisions.

V. OBBLIGHI DEGLI UTENTI

V. USERS' OBLIGATIONS

11 Obblighi degli Utenti

11 Users' obligations

11.1 In caso di utilizzo della Piattaforma Nibol ciascun Utente si obbliga a:

11.1 In the event of use of the Nibol Platform, each User undertakes to:

11.1.1 prenotare gli Spazi di Lavoro solo a fronte di un'effettiva intenzione di utilizzare detti Spazi di Lavoro personalmente e per le finalità consentite dalle presenti Condizioni Generali;

11.1.1 book Workspaces only when there is a genuine intention to use such Workspaces personally and for the purposes permitted by these General Terms;

- | | |
|--|--|
| <p>11.1.2 utilizzare gli Spazi di Lavoro nel pieno rispetto delle presenti Condizioni Generali, delle disposizioni di legge applicabili e secondo quanto eventualmente previsto dall'Utente Admin.</p> | <p>11.1.2 use the Workspaces in full compliance with these General Terms, applicable legal provisions and in accordance with any requirements set by the Admin User.</p> |
|--|--|

- | | |
|--|--|
| <p>11.2 In ogni caso, l'Utente si impegna a tenere indenne e manlevata Nibol da qualsiasi costo e/o spesa, danno e/o pretesa di soggetti terzi, comprese eventuali sanzioni delle autorità competenti, sopportati, subiti o avanzati a causa dell'inadempimento delle obbligazioni di cui sopra.</p> | <p>11.2 In any case, the User undertakes to indemnify and hold Nibol harmless from any cost and/or expense, damage and/or claim by third parties, including any sanctions by competent authorities, incurred, suffered or brought as a result of failure to comply with the above obligations.</p> |
|--|--|

VI. DISPOSIZIONI GENERALI

12 Durata e recesso

- 12.1 Il Contratto ha durata indeterminata ed entrerà in vigore dal momento della sua conclusione (*i.e.*, dalla data di accettazione delle presenti Condizioni Generali da parte dell'Utente).

- 12.2 Ciascuna parte del Contratto ha diritto di recedere dal Contratto, senza alcuna penalità e senza specificarne il motivo in qualsiasi momento durante il periodo di validità del Contratto, secondo le seguenti modalità:

- 12.2.1 per gli Utenti: chiusura e cancellazione del relativo Account registrato sulla Piattaforma Nibol o tramite l'invio di una *e-mail* all'indirizzo: support@nibol.com; in tal caso, Nibol provvederà alla cancellazione dell'Account di riferimento;

- 12.2.2 per Nibol: dandone preavviso di 30 giorni agli Utenti via *e-mail*, utilizzando l'indirizzo *e-mail* comunicato in sede di registrazione.

- 12.3 Il recesso non comporterà il pagamento di alcuna penale e/o rimborso e/o indennizzo e/o corrispettivo, fermo restando gli obblighi dovuti in forza del Contratto.

13 Trattamento dei dati personali

- 13.1 In relazione ai trattamenti di dati personali effettuati da Nibol in qualità di Titolare del Trattamento attraverso la Piattaforma Nibol, si rinvia a quanto previsto dall'Informativa Privacy disponibile sul sito www.nibol.com

VI. GENERAL PROVISIONS

12 Duration and withdrawal

- 12.1 The Agreement is of indefinite duration and shall enter into force from the moment of its conclusion (*i.e.*, from the date of acceptance of these General Terms by the User).

- 12.2 Each party to the Agreement has the right to withdraw from the Agreement, without any penalty and without specifying the reason, at any time during the term of the Agreement, in the following ways:

- 12.2.1 for Users: by closing and cancelling their registered Account on the Nibol Platform or by sending an *e-mail* to: support@nibol.com; in that case, Nibol shall proceed with the cancellation of the relevant Account;

- 12.2.2 for Nibol: by giving 30 days' prior notice to Users by *e-mail*, using the *e-mail* address provided at registration.

- 12.3 Withdrawal shall not entail the payment of any penalty and/or reimbursement and/or indemnity and/or consideration, without prejudice to the obligations arising under the Agreement.

13 Personal data processing

- 13.1 With regard to the processing of personal data carried out by Nibol as Data Controller through the Nibol Platform, reference is made to the Privacy Policy available at

che è parte integrante delle presenti Condizioni Generali.

www.nibol.com, which forms an integral part of these General Terms.

14 Cessione del Contratto

- 14.1 Gli Utenti non possono in alcun modo e sotto qualsiasi forma cedere a terzi, anche parzialmente, il Contratto senza il consenso scritto di Nibol.
- 14.2 Nibol si riserva espressamente la facoltà di cedere, a titolo oneroso o gratuito, in tutto o in parte, la Piattaforma Nibol a soggetti terzi, ovvero concedere agli stessi qualsivoglia diritto connesso alla Piattaforma Nibol medesima.
- 14.3 Nel caso in cui Nibol intenda, a suo insindacabile giudizio, avvalersi della facoltà di cui al precedente Articolo 16.2, ne darà notizia agli Utenti mediante pubblicazione in apposita sezione della Piattaforma Nibol.

14 Assignment of the Agreement

- 14.1 Users may not in any way and in any form assign the Agreement to third parties, even partially, without the written consent of Nibol.
- 14.2 Nibol expressly reserves the right to transfer, for consideration or free of charge, in whole or in part, the Nibol Platform to third parties, or to grant them any right connected to the Nibol Platform.
- 14.3 In the event that Nibol intends, in its sole discretion, to exercise the right referred to in Article 16.2 above, it shall notify Users by publishing a notice in a dedicated section of the Nibol Platform.

15 Esclusione della garanzia da parte di Nibol

- 15.1 La Piattaforma Nibol, ivi inclusi i Contenuti e gli Annunci, è fornita "as is" ("**così com'è**") e Nibol non fornisce alcuna garanzia esplicita o implicita in relazione alla Piattaforma Nibol, alla relativa accuratezza, adeguatezza, utilità e affidabilità.
- 15.2 Nibol non ha alcun controllo e non garantisce la correttezza o l'accuratezza dei contenuti / informazioni di cui ad Annunci o ai Contenuti dell'Utente né tantomeno l'adempimento degli obblighi gravanti sugli Utenti o la conformità della condotta degli Utenti alle vigenti disposizioni di legge.

15 Exclusion of warranty by Nibol

- 15.1 The Nibol Platform, including the Content and Advertisements, is provided "as is" and Nibol makes no express or implied warranties in relation to the Nibol Platform, its accuracy, adequacy, usefulness or reliability.
- 15.2 Nibol has no control over and does not guarantee the correctness or accuracy of the content/information in Advertisements or User Content, nor the fulfilment of obligations by Users or the compliance of Users' conduct with applicable legal provisions.

16 Esclusione della responsabilità di Nibol

- 16.1 In nessun caso Nibol potrà essere ritenuta responsabile per danni diretti o indiretti, incidentali o consequenziali, quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il mancato guadagno, perdite di *business* e/o di opportunità commerciali derivanti dall'utilizzo della, o dall'impossibilità di utilizzare la, Piattaforma Nibol o derivanti dalle prestazioni dei Servizi o dalla condotta di altri Utenti (*online* o *offline*), da qualsiasi Contenuto dell'Utente o da qualsiasi altra attività relativa all'utilizzo della Piattaforma Nibol, anche se essa Nibol è stata avvisata della possibilità di tali danni.

16 Exclusion of Nibol's liability

- 16.1 In no event shall Nibol be liable for direct or indirect, incidental or consequential damages, including, by way of example and without limitation, loss of profit, *business* losses and/or commercial opportunities arising from the use of, or inability to use, the Nibol Platform or arising from the performance of the Services or from the conduct of other Users (*online* or *offline*), from any User Content or from any other activity related to the use of the Nibol Platform, even if Nibol has been advised of the possibility of such damages.

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 16.2 | In nessun caso Nibol potrà essere ritenuta responsabile per danni derivanti dal malfunzionamento della Piattaforma Nibol, direttamente o indirettamente, riconducibili a condotte o omissioni dell' <i>hosting provider</i> e/o nel caso di errori, omissioni ed inesattezze nei dati trasmessi neppure in caso di interruzioni, sospensioni, ritardi e anomalie nella gestione della Piattaforma Nibol, anche se derivanti da problemi tecnici, salvo che non siano direttamente e immediatamente ricollegabili ad un comportamento doloso o gravemente colposo di essa Nibol. | 16.2 | In no event shall Nibol be liable for damages arising from the malfunction of the Nibol Platform, directly or indirectly attributable to the conduct or omissions of the <i>hosting provider</i> and/or in the case of errors, omissions and inaccuracies in transmitted data, nor in the case of interruptions, suspensions, delays and anomalies in the management of the Nibol Platform, even if arising from technical problems, unless they are directly and immediately attributable to wilful misconduct or gross negligence by Nibol. |
| 16.3 | In nessun caso Nibol potrà essere ritenuta responsabile della fruibilità e utilizzo degli Spazi da parte degli Utenti, non potendo per l'effetto considerarsi Nibol responsabile per, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, interruzioni e/o disagi nella connessione ad <i>internet</i> offerta presso gli Spazi di Lavoro e/o per danni arrecati dall'Utente agli Spazi di Lavoro e/o a beni e/o persone presenti presso gli Spazi di Lavoro. | 16.3 | In no event shall Nibol be liable for the availability and use of the Workspaces by Users, and therefore Nibol shall not be considered responsible for, by way of example and without limitation, interruptions and/or disruptions to the <i>internet</i> connection offered at the Workspaces and/or for damage caused by the User to the Workspaces and/or to property and/or persons present at the Workspaces. |
| 16.4 | Gli Utenti si impegnano a manlevare e tenere indenne Nibol da ogni pretesa e/o danno dovesse discendere, anche in sede stragiudiziale, da tali condotte o, in ogni caso, in conseguenza dell'utilizzo della Piattaforma Nibol e/o delle sue eventuali applicazioni. | 16.4 | Users undertake to indemnify and hold Nibol harmless from any claim and/or damage that may arise, including in out-of-court proceedings, from such conduct or, in any case, as a result of the use of the Nibol Platform and/or its possible applications. |
| 16.5 | Le disposizioni di cui al presente Articolo 16 non hanno lo scopo di limitare la responsabilità di Nibol in violazione della legislazione nazionale vigente, né di escluderla nei casi in cui non possa esserlo ai sensi di tale legislazione. | 16.5 | The provisions of this Article 16 are not intended to limit Nibol's liability in violation of applicable national legislation, nor to exclude it in cases where it cannot be excluded under such legislation. |

17 Risoluzione del contratto da parte di Nibol

- 17.1 Nibol potrà risolvere il presente Contratto di diritto ai sensi dell'art. 1456, cod. civ. in caso di violazione da parte dell'Utente anche soltanto di una delle seguenti clausole mediante invio di una comunicazione scritta all'Utente: Articolo 6 (Contenuti e diritti di proprietà industriale dell'Utente), 7 (Registrazione e adesione alla Piattaforma Nibol), 8 (Sospensione e cancellazione dell'Account), 12 (Obblighi degli Utenti), 13 (Pagamenti a carico degli Utenti Prenotanti), e 16 (Cessione del Contratto).
- 17.2 Nibol potrà, inoltre, risolvere il presente Contratto ai sensi dell'art. 1456, cod. civ., con effetto immediato mediante invio di una comunicazione scritta all'Utente in caso di:

17 Termination of the Agreement by Nibol

- 17.1 Nibol may terminate this Agreement by operation of law pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code in the event of a breach by the User of even just one of the following clauses, by sending a written notice to the User: Article 6 (User Content and industrial property rights), 7 (Registration and adherence to the Nibol Platform), 8 (Suspension and cancellation of the Account), 12 (Users' obligations), 13 (Payments by Booking Users), and 16 (Assignment of the Agreement).
- 17.2 Nibol may also terminate this Agreement pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code, with immediate effect by sending a written notice to the User in the event of: (i)

(i) violazione di leggi, normative, diritti di terzi applicabili; o (ii) necessità di protezione della sicurezza personale o di beni di Nibol, dei suoi Utenti o di terze parti.

violation of applicable laws, regulations or third-party rights; or (ii) the need to protect the personal safety or property of Nibol, its Users or third parties.

17.3 In ogni caso di risoluzione del Contratto da parte di Nibol, quest'ultima potrà bloccare l'accesso alla Piattaforma Nibol e non potrà essere in alcun modo considerata responsabile delle conseguenze derivanti dalla chiusura dell'Account.

17.3 In any case of termination of the Agreement by Nibol, the latter may block access to the Nibol Platform and shall not be held liable in any way for the consequences arising from the closure of the Account.

18 Forza maggiore

18 Force majeure

18.1 Nibol non potrà essere considerata responsabile per il mancato o ritardato adempimento delle proprie obbligazioni, per circostanze dovute ad un evento di forza maggiore o, comunque, ad eventi imprevisi ed imprevedibili e, comunque, indipendenti dalla propria volontà.

18.1 Nibol shall not be liable for any failure or delay in performing its obligations due to circumstances arising from a force majeure event or, in any case, from unforeseen and unforeseeable events, in any case independent of its will.

18.2 L'adempimento delle obbligazioni da parte di Nibol si intenderà sospeso per il periodo in cui si verificano eventi di forza maggiore.

18.2 Nibol's performance of its obligations shall be deemed suspended for the period during which force majeure events occur.

19 Legge applicabile — Foro competente — Risoluzione delle controversie online per utenti consumatori

19 Governing law — Jurisdiction — Online dispute resolution for consumer users

19.1 Le presenti Condizioni di Contratto sono regolate in via esclusiva dalla legge italiana.

19.1 These Agreement Conditions are governed exclusively by Italian law.

19.2 Ogni controversia relativa, tra le altre, all'applicazione, interpretazione, esecuzione, violazione, risoluzione e validità delle presenti Condizioni di Contratto sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Milano, intendendosi consensualmente derogata ogni diversa disposizione, fatti salvi i casi in cui la legge preveda un foro competente esclusivo in caso l'Utente sia un consumatore.

19.2 Any dispute relating, inter alia, to the application, interpretation, performance, breach, termination and validity of these Agreement Conditions shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Milan, any other provision being hereby consensually waived, except in cases where the law provides for exclusive mandatory jurisdiction where the User is a consumer.

19.3 In aggiunta, qualora l'Utente sia un consumatore residente nello Spazio Economico Europeo, esso Utente potrà risolvere in via non giudiziale ogni eventuale controversia dovesse insorgere in relazione alle Condizioni attraverso la piattaforma di "Risoluzione online delle controversie" messa a disposizione dalla Commissione Europea, che Nibol accetta se richiesto dalla legge.

19.3 In addition, if the User is a consumer resident in the European Economic Area, the User may resolve any dispute arising in connection with the Conditions out of court through the "Online Dispute Resolution" platform made available by the European Commission, which Nibol accepts if required by law.

20 Clausole finali

20 Final clauses

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 20.1 | Il Contratto costituisce l'unico accordo tra Nibol e gli Utenti in riferimento alle materie in esso dedotte e descritte. Il Contratto annulla e sostituisce qualsiasi precedente atto, documento, accordo scritto e/o verbale intercorso tra le Parti sulle stesse materie qui disciplinate avendo efficacia e valore complessivi. | 20.1 | The Agreement constitutes the sole agreement between Nibol and the Users with reference to the matters addressed and described therein. The Agreement supersedes and replaces any previous act, document, written and/or oral agreement between the Parties on the same matters governed herein, having overall effect and value. |
| 20.2 | L'invalidità di una o più clausole contenute nel Contratto non avrà effetto sulle restanti previsioni del Contratto né su qualsiasi parte del medesimo. Nell'eventualità in cui una o più di tali clausole o paragrafi, siano dichiarati invalidi da una decisione, decreto o sentenza definitiva, le presenti Condizioni Generali e il relativo Contratto saranno interpretati come se tali clausole o punti invalidi non vi siano stati inseriti. | 20.2 | The invalidity of one or more clauses contained in the Agreement shall not affect the remaining provisions of the Agreement or any part thereof. In the event that one or more such clauses or paragraphs are declared invalid by a decision, decree or final judgment, these General Terms and the related Agreement shall be interpreted as if such invalid clauses or points had not been included. |
| 20.3 | Le presenti Condizioni Generali rimangono valide ed efficaci anche nel caso in cui Nibol decida di alienare a titolo oneroso o gratuito, affittare o locare la Piattaforma Nibol a soggetti terzi, ovvero concedere agli stessi qualsiasi diritto avente ad oggetto la Piattaforma Nibol medesima. | 20.3 | These General Terms remain valid and effective even in the event that Nibol decides to sell for consideration or free of charge, rent or lease the Nibol Platform to third parties, or to grant them any right over the Nibol Platform itself. |
| 20.4 | Nibol si riserva il diritto di modificare le Condizioni in qualsiasi momento, provvedendo a pubblicare i nuovi termini e condizioni sulla Piattaforma Nibol e aggiornando la "Data di ultimo aggiornamento", che figura all'inizio delle presenti Condizioni Generali. Nibol, inoltre, invierà agli Utenti un avviso delle modifiche almeno trenta (30) giorni prima della data di entrata in vigore delle stesse. L'Utente che non intenda accettare i nuovi termini e condizioni potrà recedere dal presente Contratto con effetto immediato. | 20.4 | Nibol reserves the right to modify the Conditions at any time, by publishing the new terms and conditions on the Nibol Platform and updating the "Last updated date" appearing at the beginning of these General Terms. Nibol shall also send Users notice of changes at least thirty (30) days before the date of their entry into force. A User who does not wish to accept the new terms and conditions may withdraw from this Agreement with immediate effect. |

21 Clausole vessatorie

- 21.1 Per effetto dell'accettazione tramite "*point and click*" delle presenti Condizioni Generali, ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342, cod. civ., l'Utente dichiara di avere attentamente letto ed esaminato tutte le clausole contenute nelle presenti Condizioni Generali e, in particolare, mediante la sottoscrizione delle stesse dichiara di accettare specificamente i seguenti Articoli: 5 (Servizi della Piattaforma Nibol), 6 (Contenuti e proprietà industriale dell'Utente), 8 (Sospensione e cancellazione dell'Account), 11 (Modifiche e cancellazione delle Prenotazioni), 12 (Obblighi degli Utenti), 14 (Durata e recesso), 16 (Cessione

21 Unfair terms — express approval

- 21.1 By accepting these General Terms via "*point and click*", pursuant to and for the purposes of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the User declares to have carefully read and examined all clauses contained in these General Terms and, in particular, by signing them declares to specifically accept the following Articles: 5 (Services of the Nibol Platform), 6 (User Content and industrial property), 8 (Suspension and cancellation of the Account), 11 (Modifications and cancellation of Bookings), 12 (Users' obligations), 14 (Duration and withdrawal), 16 (Assignment of the Agreement), 17 (Exclusion of warranty by

del Contratto), 17 (Esclusione della garanzia da parte di Nibol), 18 (Esclusione della responsabilità di Nibol), 19 (Risoluzione del Contratto da parte di Nibol), e 21 (Legge applicabile — Foro competente — Risoluzione delle controversie *online* per utenti consumatori).

Nibol), 18 (Exclusion of Nibol's liability), 19 (Termination of the Agreement by Nibol), and 21 (Governing law — Jurisdiction — Online dispute resolution for consumer users).